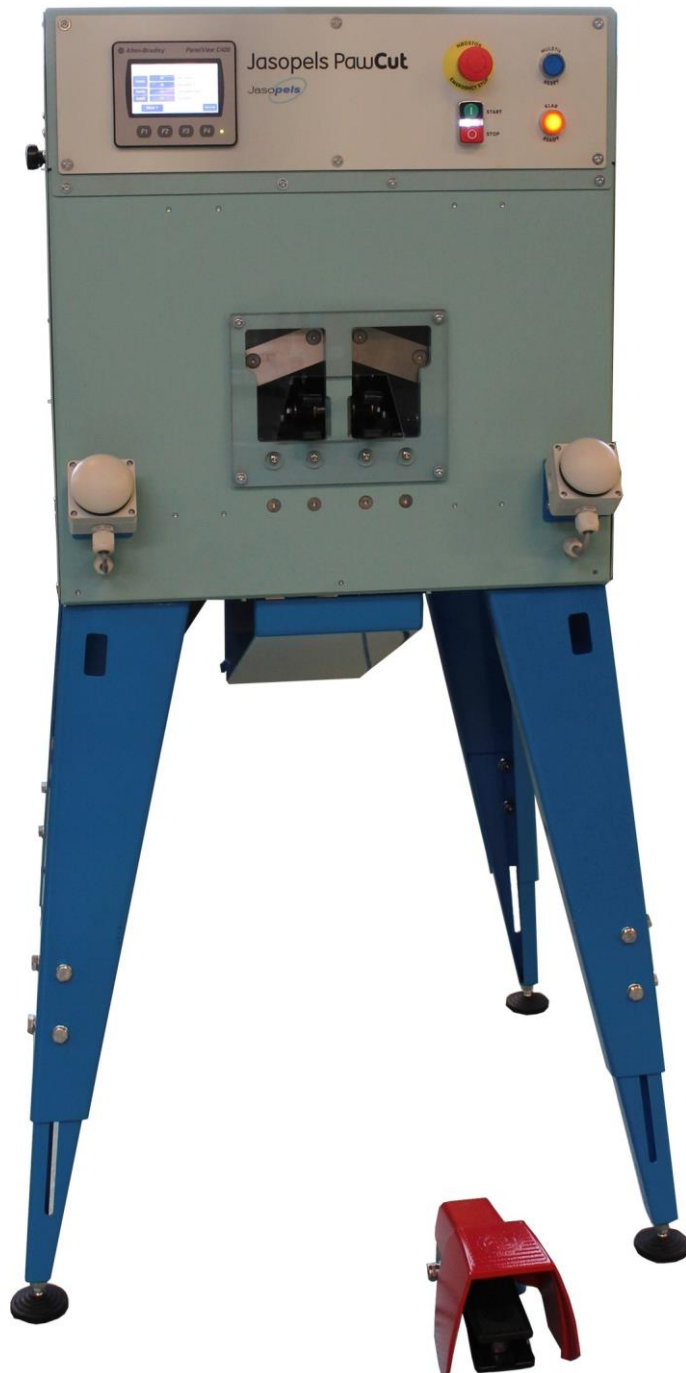


JASOPELS POTEKLIPPER

VARE NR.:32100040



DANSK



Vores kvalitet - Dit valg



Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

1. Indholdsfortegnelse

1. Indholdsfortegnelse	2
2. Forord	3
3. Symbol forklaring	3
3.1 Symboler i denne manual	3
4. Maskine introduktion	4
4.1 Denne maskine	4
4.2 Vigtig information om tilsigtet brug	4
5. Overensstemmelses erklæring	5
6. Ibrugtagning	6
6.1 Før ibrugtagning	6
6.2 Advarsler - skilte	6
7. Sikkerhed	8
7.1 Sikkerhed for operatører	8
7.2 Sikkerhed for maskinen	8
8. Betjening	9
9. Tilslutninger	11
9.1 CEE Tilslutning	12
9.2 Tilslutning af andet udstyr	12
10. Funktions beskrivelse:	13
10.1 Start	13
10.2 Fastgør mink krop:	13
10.3 Indtræk og afklip af forpoter:	14
11. Fejlfinding:	15
11.1 Fejlfinding skema	15
12. Håndtering af maskinen	16
12.1 Håndtering	16
12.2 Transport	16
13. Vedligeholdelse	20
13.1 Operatør niveau	20
13.2 Tekniker niveau	21
13.3 Autoriseret tekniker niveau	21
14. Stykliste	22
15. El diagram	24

2. Forord

- Tillykke med Deres nye Jasopels Poteklipper.
- Denne Brugermanual og sikkerhedsanvisning, er afgørende for sikker og korrekt anvendelse af Deres nye maskine.
Læs manualen grundigt igennem før ibrugtagning, og brug den som en opslagsbog.
- Denne manual indeholder vigtige informationer om sikkerhed og brug af maskinen. Det er afgørende at alle der betjener maskinen, er grundigt instrueret i at anvende den korrekt. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der er ansvarlig for at operatøren er korrekt instrueret.
- Manualen skal opbevares sammen med maskinen. Det er lovpligtigt at brugermanualen og overensstemmelseserklæringen følger med maskinen ved videresalg og udlån.
- Ejeren af maskinen skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen, er grundigt instrueret om korrekt, sikker brug og omgang med maskinen.
Se denne bruger- og sikkerheds manual for yderligere information.

3. Symbol forklaring

3.1 Symboler i denne manual

Læs venligst denne brugermanual og følg de anvisninger der er foreskrevet.
For at understrege visse oplysninger, anvendes følgende udtryk:

Bemærk !!



Trekant indeholdende udråbstegn er et advarselssymbol, der advarer om vigtige instruktioner, eller informationer vedrørende denne maskine.

Advarsel !!



Trekant indeholdende advarsel om risiko for klippe- og klemningsfare!

Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

4. Maskine introduktion

4.1 Denne maskine

- Poteklipper 3210-0040 er designet og fremstillet til at klippe forpoter af mink kroppe.
 - Enkel betjening
 - Driftssikker. Sikrer en stabil produktion.
- Poteklipper 32100040 er servicevenlig, både mekanisk og elektrisk.
- Enkel vedligeholdelse.

4.2 Vigtig information om tilsigtet brug

VIGTIG INFORMATION TIL DEN ANSVARLIGE FOR ARBEJDETS UDFØRELSE.

Bemærk!!

- Den ansvarlige for arbejdets udførelse skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen, er grundigt instrueret i korrekt brug og omgang med maskinen.
Læs denne bruger- og sikkerheds manual grundigt for yderligere information.
- Maskinen er designet og konstrueret til at klippe forpoter af mink kroppe, og må ikke bruges til andre formål.
- Uanset hvilke problemer der måtte opstå med maskinen eller driften, må fejl ikke rettes før maskinen er forsvarligt afbrudt, dvs. frakobling fra el-net og lufttilslutning.
Relevante program ændringer, og mindre rettelser i relevante programmer / software, kan foretages via maskinens betjeningsknapper.
Manualens vejledning skal følges
- Betjeningsmanualen skal altid opbevares, tilgængeligt for operatøren.



Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

5. Overensstemmelses erklæring

Original Overensstemmelse erklæring Maskindirektivets Bilag II

Produkt:

Produkt nr.: 32100040
Typebetegnelse: GET 0092
Beskrivelse: Poteklipper
Dato: 15-09-2014

Fabrikant:

Navn: Jasopels
Adresse: Fabriksvej 19
Post nr. By: 7441 Bording
Telefon: 98420566
E-mail: info@jasopels.dk
Att.: Poul A. Bach

Er i overensstemmelse med.:

- EU direktiv 73/23EØS – Lavspændingsdirektivet ændret ved direktiv 93/68 EØS om CE mærkning.
- Direktiv 2006/42/EF - Maskindirektivet

Overensstemmelsen er opnået ved, at produktet opfylder:

Dele af følgende harmoniserede standarder:

- EN 60204 – 1: Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav
- EN 60439 – 1: Lavspændingstavler - Del 4: Særlige bestemmelser for byggepladstavler (ACS)
- EN ISO 12100: Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikonedsettelse
- EN ISO 13850: Maskinsikkerhed - Nødstop - Principper for udformning

Erklæringen er udstedt af :

Navn:
Firmanavn: Jasopels a/s
Adresse: Fabriksvej 19
Post nr. By: 7441 Bording
Telefon: 98420566
E-mail: info@jasopels.dk

Underskrift :



Dato 28.09.2015

Adm. Direktør, Poul A. Bach, Fabriksvej 19, 7441 Bording, har bemyndigelse til at udlevere teknisk dossier

6. Ibrugtagning

6.1 Før ibrugtagning

- Før Jasopels Poteklipper tages i brug, skal det sikres, at maskinen står på et fast og stabilt underlag.
 (Benyt de justerbare maskinben og maskinfødder til at opnå den ønskede indstilling)
- Maskinen må kun anvendes til at klippe forpoter af døde mink.

6.2 Advarsler - skilte

FARE!

For at undgå potentielt farlige situationer under maskinens kørsel, er det afgørende at operatøren følger alle sikkerhedsanvisninger for korrekt og sikker anvendelse af maskinen.

Dette gælder specielt klemningskløerne til fastholdelse af minkens forpoter, og kniven for afklip af poterne.

- Overraskelsesmomentet ved at en person, som betjener maskinen, og ikke er vidende om poteholdernes pludselige bevægelse ved aktivering, kan udgøre en fare.
- Foranstaltninger mod overklip af legemsdele er afhængig af at maskinen kun bruges af én person af gangen (2-hånds betjening). Andre personer end operatøren skal derfor holde sig på



- Ingen af de bevægelige dele må forsøges stoppet med håndkraft, **brug altid nødstop for at forhindre faretruende situationer.**
 - **Brug ikke stopknappen for at forhindre faretruende situationer.**
 - Hvis der opstår en faretruende situation, **brug altid nødstoppet.**
- Jasopels Poteklipper er fra fabrikken monteret med et 5 polet 400V CEE stik. **Maskinen skal installeres med dette stik, så jordforbindelse sikres.**

Bemærk!

Der skal være jordforbindelse i tilslutningskablet på maskinen. Hvis dette ikke overholdes, bortfalder garantien.

(Manglende jordforbindelse kan forårsage utilsigtet programafvikling eller fejl)



Vigtigt!

Poteklipper **Da_Manual**
Dato 01-10-2015

Når arbejde ved maskinen, der ikke omfatter klippe processen, såsom rengøring justering, osv., foretages, skal maskinen være frakoblet el nettet og lufttilslutningen.



Bemærk!
For at forebygge skade på styringens micro-controller og det øvrige elektriske system i forbindelse med tordenvejr, anbefales det at afbryde el-tilslutningen, når maskinen ikke er i brug, og under tor- denvejr i øvrigt.



7. Sikkerhed

7.1 Sikkerhed for operatører

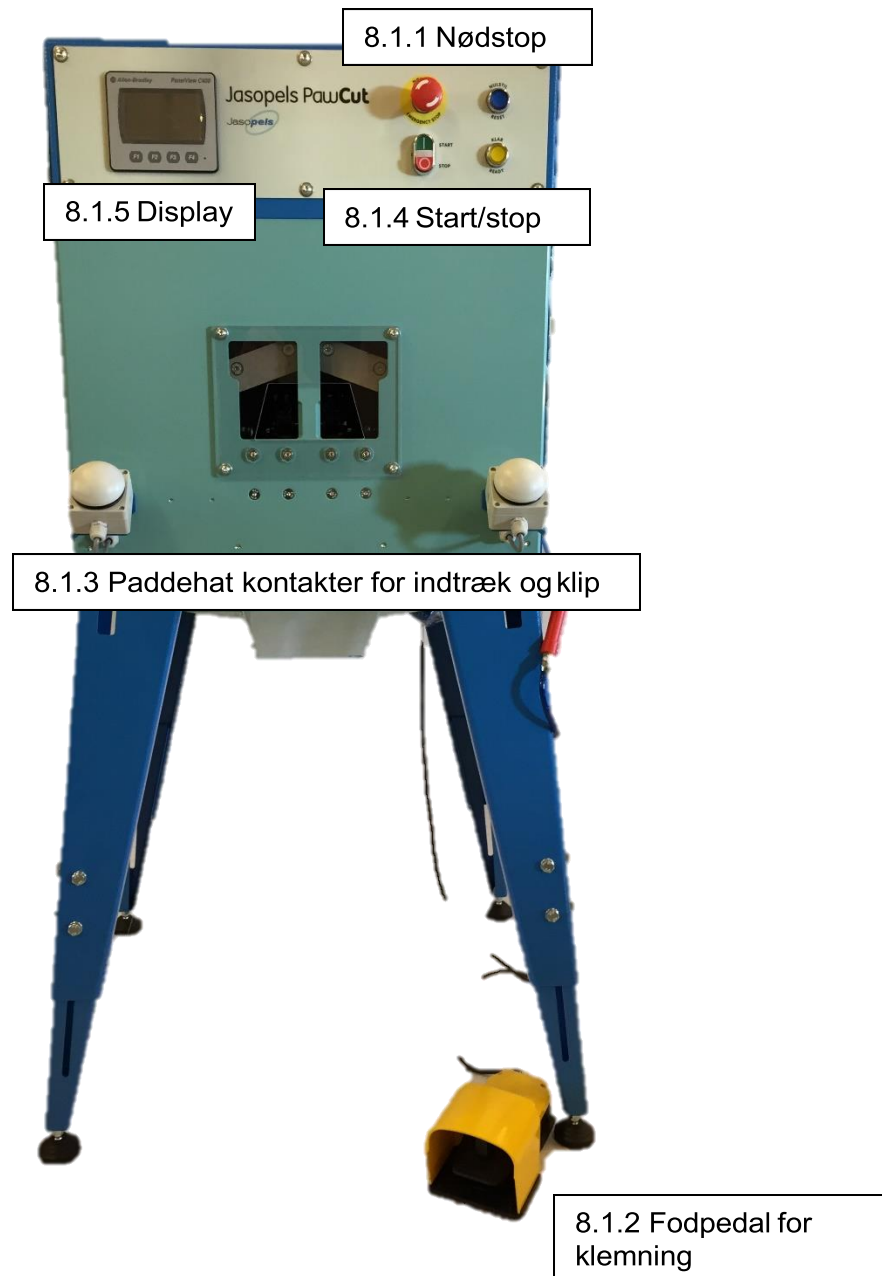
1. Operatører der betjener maskinen, skal instrueres grundigt i brugen af maskinen, og skal instrueres grundigt i denne brugs- og sikkerhedsanvisning. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse der har ansvaret for at operatører er instrueret korrekt.
2. På grund af risiko for Ensidigt Gentaget Arbejde (EGA), anbefaler Jasopels at operatører ikke betjener samme funktion mere end sammenlagt 4 timer på en arbejdsdag. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der har ansvaret for at operatører ikke bliver udsat for EGA. Jasopels anbefaler jobrotation.
3. Det er forbudt, og forbundet med fare, at bære løsthængende genstande, og løst-hængende beklædningsgenstande, på kroppen og omkring hovedet, ved færden omkring maskinens bevægelige dele.
4. Langt hår og langt skæg skal fikseres i hårnet, eller tilsvarende fiksering. Det er forbudt, og forbundet med fare, at færdes ved maskinens bevægelige dele med langt hår eller langt skæg, som ikke er fikseret i hårnet.
5. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der har ansvaret for at punkt 3 og 4 efterleves. Den enkelte operatør har ansvar for selv at efterleve punkt 3 og 4.
6. Operatører der betjener maskinen, skal bære personligt sikkerhedsudstyr, forstås:
 - Sikkerheds fodtøj
 - Handsker (anbefales)
 - Sikkerheds briller (anbefales)
7. Maskinen skal under brug og til enhver tid være forsynet med fastspændt sikkerhedsrude på forsiden ved poteholdere, samt lukkede og fastspændte sidedæksler.

7.2 Sikkerhed for maskinen

1. Alle sikkerheds forskrifter ved installation skal overholdes.
2. Brug kun maskinen til det, den er designet og fremstillet til. Se punkt 4.2

8. Betjening

8.1 Betjeningsanordninger



Figur 1 – Jasopels Poteklipper

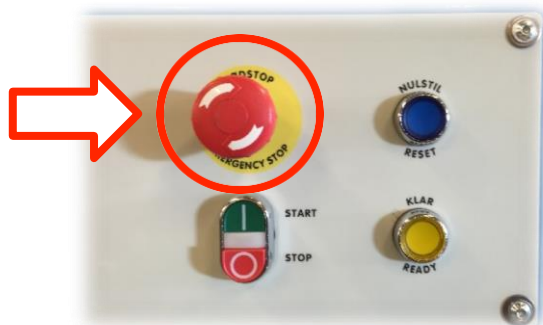
Poteklipper Manual-DK

Dato 01-10-2015

8.1.1 Nødstop

Stopper maskinen øjeblikkeligt. Maskinen bliver trykløs og forbliver i den stoppede position. Blå reset knap genstarter systemet efter nødstop.

Bemærk! Nødstop knappen må kun bruges til nødsituationer. Ikke som alm. driftsstop.



8.1.2 Fodpedal

Fodpedal aktiverer sammenklemning af poteholderne omkring forpoterne på minken. Operatøren skal være opmærksom på, ikke at have fingrene imellem poteholderne når fodpedalen aktiveres.



8.1.3 Paddehat kontakter for indtræk og klip

Maskinen er indrettet med 2 paddehat kontakter for aktivering af indtræk og klip af forpoterne. Kontakterne skal aktiveres samtidigt, og er placeret i en afstand af hinanden der sikrer at begge operatørens hænder skal være placeret på dem, for at aktivere indtræk og klip – således det sikres at operatøren ikke kan aktivere denne funktion med en legemsdel i klemme i poteholderne.



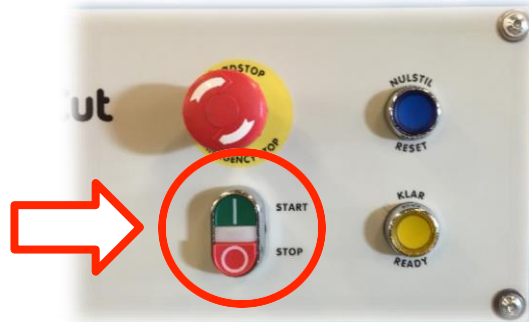
Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

8.1.4 Start/stop kontakt

Maskinen er indrettet med en kombineret start og stop kontakt. Ved tryk på start aktiveres maskinen og man skal være særligt opmærksom på, at poteholderen vil blive ført ud af maskinens forside. Når maskinen er i "Start" og klar, lyser "Klar/Ready" lampen konstant gult.

Ved tryk på stop går maskinen i "Stop Mode" og kan ikke bruges, og man skal være særligt opmærksom på, at den trækker poteholderen ind i maskinen. Når maskinen er i "Stop Mode" blinker "Klar/Ready" lampen gult.



8.1.5 Display

Maskinens styring overskueliggøres på displayet. Beskrivelse af displayets funktioner findes i afsnit 13 – Styringsbeskrivelse.



9. Tilslutninger

9.1 CEE Tilslutning

9.1.1 Tilslutning

Maskinen tilsluttes el nettet med CEE 400V stik.

Det er afgørende for operatørens sikkerhed, og maskinens fortsatte drift, at maskinen er tilsluttet korrekt, med jordforbindelse.

BEMÆRK: Man bør aldrig, afbryde strømmen under drift.
Hvis man ønsker at trække stikket ud til maskinen, bør det kun gøres i strømløs tilstand, eller i stoppet tilstand.



9.2 Tilslutning af andet udstyr.

9.2.1 Tilslutning af transportbånd

Maskinen er udstyret med et CEE 400V strømuttag for tilslutning af transportbånd.

Strømuttaget må kun anvendes til et dertil passende transportbånd som installeres af kyndig installatør.

10. Funktions beskrivelse

Beskrivelse af funktions forløb.

10.1 Start:

- Kontroller der er trykluft til maskinen
- Kontroller der er strøm til maskinen
- Kontroller at hovedafbryderen på maskinens bagside er i "On" position
- Kontroller at nødstop ikke er aktiveret
- Maskinens styresystem starter indenfor 1-2 minutter

Når displayet vises, trykkes på den blå "Nulstil" knap hvis denne lyser
Tryk på den grønne "Start" knap på maskinens forside

Maskinen starter op, påluffer luftsyste­met, kontrollerer de forskellige bevægelige komponenters placering og flytter disse om nødvendigt. Poteholderne kommer ud af maskinens forplade og åbner, således maskinen er klar til brug.

10.2 Fastgør forpoter i poteholdere:

Minkens forpoter lægges op på den faste (nederste) del af poteholderen. Operatøren kontrollerer at alle egne lemmer er udenfor det farlige område, og trykker på fodpedalen hvorefter de bevægelige (øverste) poteholdere klemmer ned om minkens forpoter. Se fig. 10.1.2

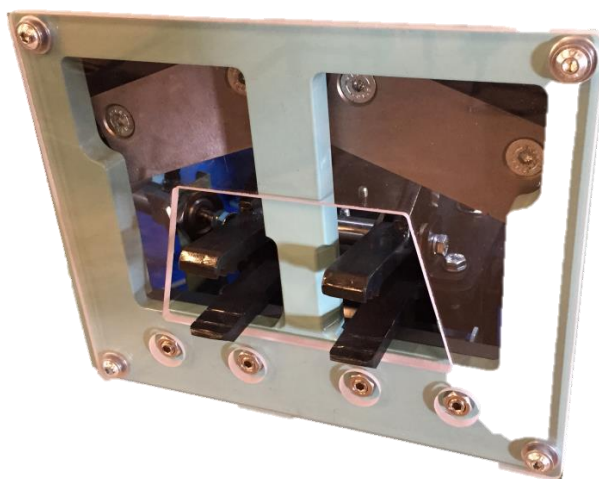


Fig. 10.1.2 Poteholder

Poteklipper Manual-DK

Dato 01-10-2015

10.3 Indtræk og afklip af forpoter:

1. Når forpoterne er korrekt fastklemmt i poteholderne, trykker operatøren samtidigt på de 2 paddehat kontakter, hvorefter poteholderen trækker minken ind i maskinen, knivbommen kører ned og klipper forpoterne af, hvorefter minken falder til jorden. Poteholderen kører automatisk ud igen, og er klar til næste dyr.

11. Fejlfinding

11.1 Fejlfinding skema

Tilstand	Beskrivelse
Nødstop	Nødstop er aktiveret. Genstart ved først at deaktivere Nødstop knappen og derefter at trykke på den Blå reset knap.
Ingen aktivitet	Undersøg tilslutning til el- nettet Undersøg tilslutning til luftforsyning
Maskinen melder klar, men vil ikke køre	Bemærk fejlmeddelelser i display, afhjælp hvis muligt. Hjælper dette ikke: Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.
Poteholder ville ikke klemme/lukke	Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.
Mink bliver ikke fastholdt i poteholder indtil der klippes	Klemningstryk skal justeres af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.
Poteholder returnerer ikke efter afklip	Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.

12. Håndtering af maskinen

12.1 Håndtering

Al håndtering af maskinen, skal foretages af tekniker.

12.2 Transport

Al transport af maskinen skal foretages af tekniker

En pålidelig person skal holde opsyn med maskinens arbejdsområde og transportvej, under transport. Der skal være klar og uhindret kommunikation mellem de to personer.

Maskinen kan håndteres på transport palle, som vist på fig. 12.2.1

Der kræves minimum to personer til at få bugseret poteklipper op på transport pallen.

Poteklipper skal være forsvarligt fastgjort til transport pallen, med laststropper.



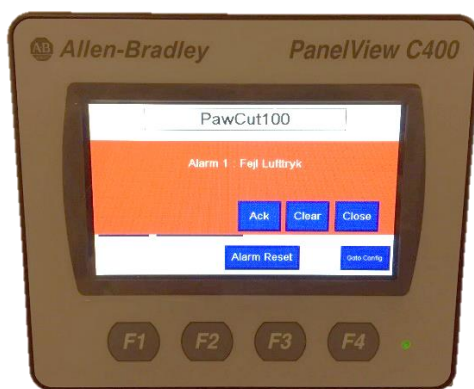
Fig. 12.2.1

13. Styringsbeskrivelse

Jasopels Poteklipper har en intelligent PLC styring og display, som udover at styre maskinens funktioner, giver nyttig information vedrørende maskinens tilstand og produktivitet. Maskinen kan nemt anvendes som en slags indgangskontrol på pelseriet, hvor man samtidig med afklip af poter, optæller antallet af mink. **Dette afsnit**

13.1 Fejlkode

Maskinens display kan vise fejlkode fra det elektriske og pneumatiske styringskredsløb. Fejlkodeerne skal ses som en hjælpeinformation til afhjælpning af problemer på operatørniveau, eller ved telefonisk support med en Jasopels tekniker. Fejlkode på displayet forsvinder af sig selv når problemet er løst, og der er kvitteret ved at trykke på den blå "Nulstil" knap. Eksempel på fejlkode:



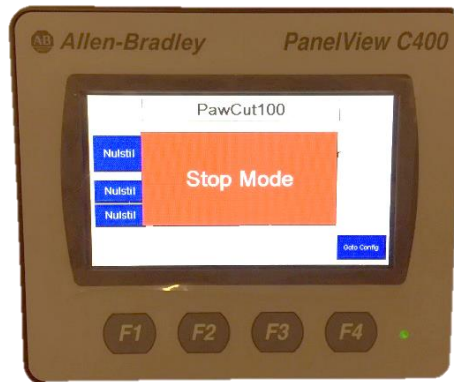
13.2 Start mode

Så længe maskinen er i "Start" og klar til brug, vises hovedskærmen. Hovedskærmen viser information angående antallet af poteklip foretaget siden nulstilling opdelt hhv. *klip pr. avler; klip pr. døgn, klip total*:



13.3 Stop mode

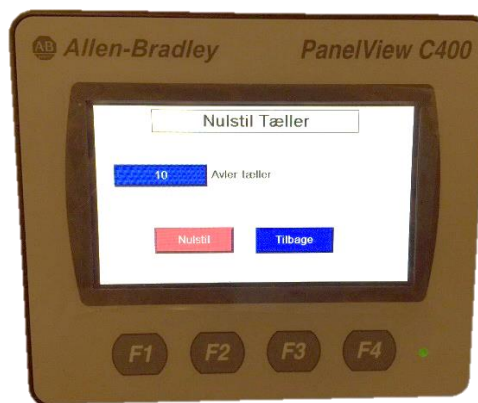
Hvis maskinen sættes i "Stop Mode" ved tryk på stop knappen, vises dette på skærmen. Man skal være særligt opmærksom på, at når der trykkes på stop knappen, trækkes poteholderen ind i maskinen. Efter 3 minutter i "Stop Mode" vil maskinen aflufte lufttrykssystemet, som bliver trykløst.



13.4 Tællefunktion

Maskinens tællefunktion bruges som en triptæller. Man kan holde styr på dagens produktivitet vha. *Total tæller Døgn*, og man kan holde styr på antallet af mink der er kommet igennem maskinen fx nulstillet for hver forskellig avler vha. *Total tæller Avler*. Slutteligt har maskinen en *Total tæller*, der tæller antal klip i maskinens levetid.

Total tæller Avler; denne funktion skal manuelt nulstilles, fx hver gang man starter op på mink fra en ny avler. Man skal være opmærksom på, at man selv skal notere antallet ned før man nulstiller, da dette ikke lagres i maskinen. Man nulstiller denne funktion ved at trykke "Nulstil" udfor linjen, hvorefter man skal kvittere, som vist her:



Total tæller Døgn; denne funktion skal manuelt nulstilles, fx hver morgen når man starter på dagens arbejde. Man skal være opmærksom på, at man selv skal notere antallet ned før man nulstiller, da dette ikke lagres i maskinen. Man nulstiller denne funktion ved at trykke "Nulstil" udfor linjen, hvorefter man skal kvittere, som vist her:

Poteklipper **Da_Manual**
Dato 01-10-2015



Total tæller; denne funktion kan ikke nulstilles, og tæller total antal klip over maskinens levetid.

Minus -1

Fælles for alle triptællerne er, at hvis der sker en fejl ved poteklipningen, og samme mink skal igennem maskinen en gang mere, kan man fratække det fejlslagne klip, og altså fratække et klip. Lige efter et foretaget poteklip, vil man se en knap hvor der står "Minus -1". Denne knap forbliver tilgængelig i 5 sekunder efter klippet, hvorefter den forsvinder igen således der ikke kan snydes med optællingen. Trykker man på denne knap, vil der bliver fratrukket 1 klip fra alle tællerne.

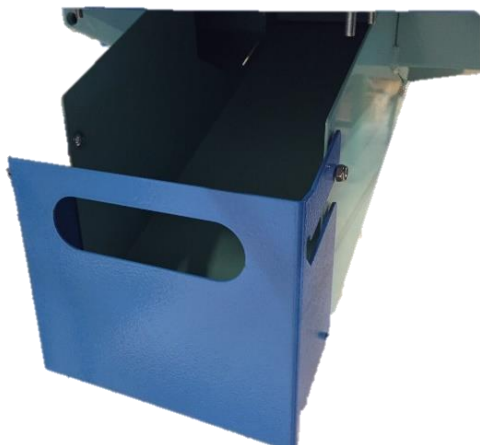
14. Vedligeholdelse

Det er afgørende for maskinens daglige drift, at maskinen er korrekt vedligeholdt. Vedligehold af maskinen forgår på tre niveauer. Ved al vedligeholdelse skal både luftforsyning og el-tilslutning være fysisk afbrudt fra maskinen.

14.1 Operatør niveau.

Vedligehold som udføres af operatør.

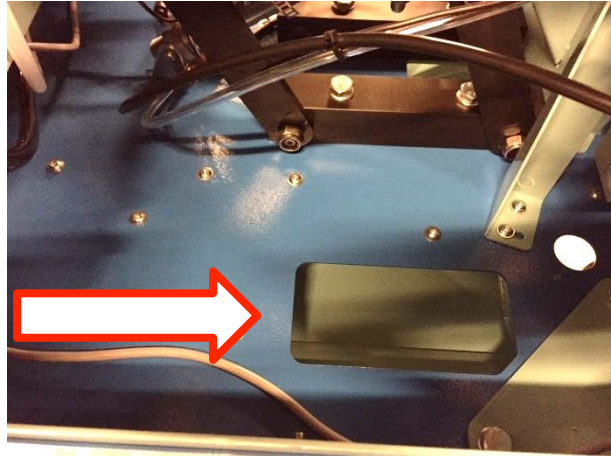
- Alle synlige overflader efterses for synlige skader, inden ibrugtagning. Synlige skader skal vurderes af tekniker.
- Alle bevægelige dele kontrolleres for funktionalitet, før ibrugtagning:
 - Poteholder og klemmeanordning afprøves
 - Indtræk af poteholder afprøves.
 - Frigang ved kniv når poteholder er helt inde i maskinen kontrolleres.
 - Fejl på mekaniske dele skal vurderes af tekniker.
- Kabler efterses for synlige skader inden ibrugtagning. Kabler holdes fri fra transportveje, for at undgå skader på kabler. Alle skader på kabler skal vurderes af autoriseret e-installatør.
- Luftforsyning efterses for brud på slanger. Der lyttes om der skulle forekomme utætheder i luftsyste­met.
- Daglig renholdelse af maskinen, dvs. skidt og snavs fjernes fra maskinen. Arbejdsområdet holdes ryddeligt.
- Poter tømmes ud af poteskakt. Poteskakt har et endedæksel, der kan placere forskudt fra åbningen således poter kan falde direkte ned i en spand, eller på et transportbånd. Hvis Endedækslet er placeret helt op mod skakten, skal skakten tømmes jævnlige. Poteskakt er vist herunder.



Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

- Afklippede poter fjernes fra indvendig del af maskine. Kan skubbes ned i poteskakt som vist herunder.



14.2 Tekniker niveau.

Vedligehold som udføres af tekniker.

- Synlige skader på overflader vurderes af tekniker.
- Vurdering af mekaniske dele, herunder knivslæder, poteholder og klemmeanordning, mindst en gang hver 6. måned. Udskiftning af mekaniske dele.
- Afprøvning af nødstop, mindst en gang hver 6. måned.
- Fysisk indstilling af maskinen, dvs. højdejustering (maskinfødder) og placering på arbejdsområdet, vurderes.

14.3 Autoriseret tekniker niveau

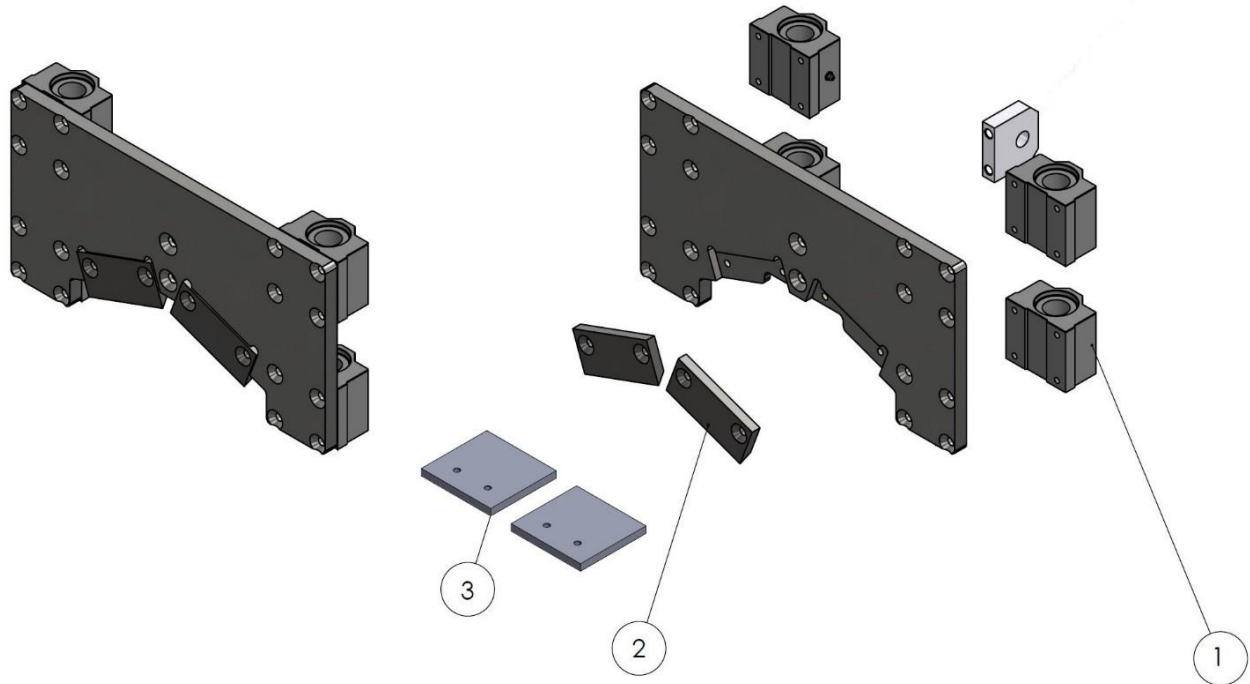
Vedligehold som udføres af autoriseret tekniker.

- Fejl i elforsyning, og i maskinens el installation, skal vurderes af en autoriseret el-installatør. Alt arbejde i forbindelse med el forsyning og maskinens el-installation skal udføres af en autoriseret el-installatør.
- Fejl i luftforsyning, og i maskinens luftsystem, skal vurderes af en af Jasopels udpeget tekniker. Alt arbejde i forbindelse hermed skal udføres af kyndig tekniker.

15. Stykliste og reservedele

15.1 Reservedelsliste, sliddele

De væsentligste sliddele i maskinen udgøres af hhv. overkniv og modkniv til afklip af poter.



Pos.	Varenr.	Beskrivelse	Antal pr. maskine (stk.)
1	-	Slæde for knivbom	4
2	-	Overkniv	2
3	-	Underkniv	2

Poteklipper Da_Manual

Dato 01-10-2015

RockWell Automation		Antal tavler	
		1	
Kontaktor 12A 4polet NO Styrespænding 24 (17-30)VDC Diode	100-K12DJ400	1	Stk
Håndbetjent motorvæm 6,3-10A	140M-C2E-C10	1	Stk
CENTERLASKE, FJE, 5MM, 10P, GUL	1492-CJK5-10	1	Stk
ENDEPLADE, BLÅ 1492-EBL3-B	1492-EBL3-B	1	Stk
ENDEPLADE, GRÅ 1492-EBLD3 (2 etager)	1492-EBLD3	6	Stk
ENDESTOP,FJE.F/DIN 35MM GRÅ	1492-ERL35	3	Stk
GG.KL. FJEDER, 2.5MM, BLÅ	1492-L3-B	1	Stk
GG.KL. FJEDER 2 LAG 2.5MM, GRÅ (2 etager)	1492-LD3	11	Stk
JORDKL. FJEDER 2.5MM GRØN/GUL	1492-LG3	2	Stk
Strømforsyning 100-230vAC / 24vDC - 1,3A	1606-XLP30E	1	Stk
Micro810 CPU 8 indgange 24VAC/DC - 4 relæ udgange	2080-LC10-12QWB	1	Stk
Micro800 display 1,5 med trykknapper	2080-LCD	1	Stk
Frekvensomformer PF4M - 1,5kW (in.3x460v/6,0A)	22F-D4P2N113	1	Stk

16. El diagram